



4TH INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE

**TOPICAL ISSUES OF
LINGUISTICS AND
TEACHING METHODS IN
BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION**

*Peoples' Friendship
University of Russia*

CONFERENCE PROGRAMME

2010

**PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA
FACULTY OF ECONOMICS
FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT**

with the participation of

English Language Office of the Embassy of the USA in Moscow, the British Council, Education Department of the Embassy of Italy in Moscow, the Goethe Institute, the Servantes Institute, the German Agency for Academic Exchange DAAD, the Information Centre for Higher Education in France «CampusFrance» of the Embassy of France in Moscow, publishing houses «Pearson Education», «Cambridge University Press», «Macmillan», «Hueber», «Langenscheidt», companies «Britannia», «Evrokniga», «Novy Disk», «T-Service».

**Programme of
IV INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE**

**«TOPICAL ISSUES OF LINGUISTICS AND TEACHING
METHODS IN BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION»**

22-23 April 2010

The conference is devoted to the 10-year anniversary of the Foreign Languages Department of the Economic Faculty of Peoples' Friendship University of Russia.

Organizing committee

Chairman of the committee

Vladimir M. Filippov, academician of Russian Academy of Education, Rector of Peoples' Friendship University of Russia, professor

Vice-chairpersons of the committee

Yelena N. Malyuga, academician of Russian Academy of Natural Sciences, Head of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of philology

Tatyana A. Dmitrenko, academician of International Academy of Pedagogical Sciences, Professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Faculty of Foreign Languages, Moscow State Teachers' Training University, doctor of pedagogy

Yuriy N. Marchuk, academician of International Informatization Academy, professor of Department of General and Comparative Historical Linguistics, Faculty of Philology of Lomonosov MSU, doctor of philology

Yevgeniya V. Ponomarenko, Foreign Languages Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, doctor of philology

Evgeniy V. Breus, professor, Head of Translation Department, Foreign languages Faculty, Russian Academy of Education

Tatyana S. Samokhina, professor of English Lexis Department, Faculty of Foreign Languages, MTTSU

Members of the organizing committee

Aryuna G. Ivanova, associate professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR

Nataliya V. Polyakova, associate professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR

Raissa A. Bagautdinova, assistant professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR

Elena V. Novotortseva, assistant professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR

Irina G. Poplavskaya, assistant professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR

Irina V. Pushnova, assistant professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR

CONFERENCE PROGRAMME

22nd April 2010

| Time | Title of Speech | Speaker |
|---|---|---|
| 8.30-10.00 | Registration of participants | |
| 10.00 – 12.00 | Plenary meeting Conference hall Faculty of Economics | |
| 10.00-10.10 | Opening ceremony Speech of welcome by Rector of Peoples' Friendship University of Russia | Vladimir M. Filippov, academician of Russian Academy of Education, Rector of Peoples' Friendship University of Russia, professor |
| 10.10-10.20 | Speech of welcome by Dean of Faculty of Economics of the Peoples' Friendship University of Russia | Nikolay P. Gusakov, Dean of Faculty of Economics of the Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of economics |
| 10.20-10.25 | Speech of welcome by Vice-chairwoman of the organizing committee | Yelena N. Malyuga, academician of Russian Academy of Natural Sciences, Head of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of philology |
| 10.25-11.00 | “How to unlock the world's business cultures” | Barry Tomalin, Education Director of International House of London, professor of Westminster University (Great Britain), author of Business English course-books |
| 11.00-11.20 | «Teaching intercultural communication in the context of business and professional intercourse» | Tatyana A. Dmitrenko, academician of International Academy of Pedagogical Sciences, Professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Faculty of Foreign Languages, Moscow State Teachers' Training University, doctor of pedagogy |
| 11.20-11.40 | «Methodological problems of teaching Business English » | Tamara B. Nazarova, professor of English Linguistics Department, Faculty of Philology, Lomonosov MSU, doctor of philology |
| 11.40-12.00 | «Formal and informal registers in foreign language professional communication» | Lyudmila A. Gorodetskaya, professor of Foreign Languages Faculty, Lomonosov MSU, doctor of culturology, Cambridge University Press ELT Consultant |
| 12.00-13.00 Coffee Break/Lunch | | |

SEMINARS OF FOREIGN AND RUSSIAN SCIENTISTS, AUTHORS OF COURSE-BOOKS ON BUSINESS AND PROFESSIONAL COMMUNICATION

**13.00-14.00 seminar of publishing house Pearson Education (“Longman”)
«IELTS and Beyond: Paving the Way for Academic Study»**
Sue O’Connel, author of course-books «Focus on IELTS », «Focus on IELTS Foundation»
Conference hall of Faculty of Economics

**14.15-15.15 seminar « Developing Students’ Emotional Intelligence with
Business. Case Studies »**
Anna V. Gorizontova, doctor of history, Development Director of Evrokniga company
Conference hall of Faculty of Economics

**15.30-16.30 workshop «What is your ESP? English for Business and Professional
Communication in Today's World»**
*Lyudmila A. Gorodetskaya, professor of Foreign Languages Faculty, Lomonosov MSU,
doctor of culturology, Cambridge University Press ELT Consultant*
Conference hall of Faculty of Economics

**16.45-18.00 seminar «Support to English Language Teaching by the British
Council »**
*Elena G. Borovikova, Education and English Language Teaching Project Manager, British
Council, Education Department of the Embassy of the UK in Moscow*
room 27

**13.00-14.00 seminar «Professional Communication. Types of Exercise. Training»
(«Eine Vielfalt von Übungen und Training für die berufliche
Kommunikation»)**
*Irina I. Kruze, assistant professor, Faculty of Law, PFUR, Langenscheidt publishing house
teaching methods consultant*
room 109

**14.15-15.30 workshop «Using Case Studies In Teaching Foreign Languages for
Specific Purposes»**
Stephan Karsch, Deputy Head of DAAD Office in Russia
room 109

**14.00 –15.00 seminar «Teaching Business French at Universities: Objectives,
Problems and Solutions»
(«Le Français sur objectif spécifique: enjeux d'apprentissage, problèmes, voies
de solution»)**
*Nadegda Yu. Tschurova, assistant professor of Foreign Languages and Regional Studies
Faculty of Lomonosov MSU, « Hachette » publishing house representative in Russia, teaching
methods consultant of Britannia company, doctor of philology*
room 300

15.15-16.30 seminar «Higher Education in France: Opportunities for Russian Students»

*Igor V. Sinyantkin, Head of Information Centre for Higher Education in France
«CampusFrance» of the Embassy of France in Moscow, doctor of history
room 300*

**14.00-15.30 seminar «Two Italies: Historical, Linguistic, Economic and Social Aspects of the Difference Between the South and the North of Italy»
(«Le due Italie: - aspetti storici, linguistici, economici e sociali nel divario Nord — Sud»)**

*Carlo Davoli, Head of Education Department of the Embassy of Italy in Moscow, professor
room K02*

17.00-18.00 seminar «Brief Digression in Historical and Literary Aspects of Economic Speech in Italian Language»

(«Breve excursus storico-letterario del linguaggio economico nella lingua italiana»)

*Barbara Yakibella, professor of Italian linguistic school «Italo Calvino» of the Embassy of Italy in Moscow
room K02*

14.00-15.00 workshop «Specific Aspects of Teaching Vocabulary at The Lessons of Spanish»

*Olga Chapado, Education Department chief, the Institute of Servantes in Moscow
room K01*

15.15-16.30 seminar «Spanish Language in the Sphere of Professional Communication»

«EL ESPAÑOL PARA LA COMUNICACIÓN PROFESIONAL»

*Juan Carlos Dominguez, professor of Faculty of Foreign Languages of Moscow Teachers' Training University and VKS-International House Moscow, teaching methods consultant of Britannia company
room K01*

PARALLEL SEMINARS IN SECTIONS

15.00-18.00 Section № 1 «Topical Problems of Teaching Foreign Language for Business Communication»

Chairwoman: *Tamara B. Nazarova, Doctor of Philology, professor of Department of English Linguistics of Philology Faculty of MSU*

Vice-chairwoman: *Victoria V. Matyushenko, candidate of pedagogy, associate professor of the Foreign Languages Department of Faculty of Economics of PFUR*

room 105

15.30-18.00 Section № 5 «Intercultural Communication in the Context of Business Language»

**Chairwoman: *Tatyana S. Samokhina, professor of English Lexis Department,
Faculty of Foreign Languages, MTTSU***
room 107

18.00 buffet for conference participants
Banquet hall

23rd April 2010

8.30-10.00
Registration of participants

10.00-11.00 seminar «The Use Of Information Technology And Social Communications Systems To Promote Cross-Border Or International Business Ties»

John Stepanchuk, Head of Macroeconomics Development Office of the Embassy of the USA in Moscow
room 107

11.00-12.00 presentation of Novy Disk company
« Integrating New Information Technologies Into Teaching Foreign Languages (Using Comprehensive Solutions Of The Novy Dosk Company)»

Sergey Aseyev, chief consultant of Novy Disk company
room 107

10.00-11.00 seminar «Doing Business in English»
Gennadiy M. Zaytsev, chief teaching methods consultant of higher education department of Macmillan publishing house in Russia
room 300

10.00-11.00 seminar «German for Specific Purposes. Correcting Mistakes»
(«Berufssprache Fehlerkorrektur»)

Nina M. Yepikhina, assistant professor of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR, multiplier of the Goethe Institute
room K02

11.15-12.15 seminar of Hueber publishing house
«German Language for Everyday and Professional Communication: Can One Say A without Saying B? »

(«Deutsch für den Alltag und Deutsch für den Beruf: Kann man A sagen, ohne B zu sagen?"»)

Yulia V. Illovayskaya, general representative of the publishing house «Hueber» in Russia and the CIS, candidate of pedagogy
room K02

PARALLEL SEMINARS IN SECTIONS

11.00-12.00 Section № 2 «Profession-Oriented Foreign Language Teaching In Contemporary Situation» (part 1)

Chairwoman: *Tatyana A. Dmitrenko, doctor of pedagogy, academician of International Academy of Pedagogical Sciences, professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Foreign Languages Faculty of Moscow State Teachers' Training University*

Vice-chairwoman: *Anastasia A. Minina, candidate of philology, associate professor, Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*
Rector's room

Section № 6 «Topical problems of Contemporary Linguistics»

10.00-12.00 Sub-section a) Germanic languages (part 1)

Chairwoman: *Yevgeniya V. Ponomarenko, doctor of philology, professor, Foreign Languages Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of MFA of Russia*

Co-chairwoman: *Svetlana N. Popova, candidate of philology, assistant professor of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*
room109

12.00-13.00 Coffee break/lunch

13.00-14.00 seminar «Technology «Translation Memory». Master-class of working with SDL Trados Solutions»

Elena V. Kosmatova, Head of SDL Trados direction, T-Service company

Yuri A .Belik, chief technical specialist, T-Service company

room 107

14.00-15.00 seminar «Teaching Towards Certificates in Business and Financial English (BECs&ICFE)»

Yulia V. Skuragova, candidate of philology, associate professor of Foreign Languages and Regional Studies Faculty of Lomonosov MSU, official representative of Cambridge ESOL in Russia

room 107

PARALLEL SEMINARS IN SECTIONS

13.00-16.00 Section № 2 «Profession-Oriented Foreign Language Teaching In Contemporary Situation» (part 2)

Chairwoman: *Tatyana A. Dmitrenko, doctor of pedagogy, academician of International Academy of Pedagogical Sciences, professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Foreign Languages Faculty of Moscow State Teachers' Training University*

Vice-charwoman: *Anastasia A. Minina, candidate of philology, associate professor, Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

Rector's room

13.00 -16.00 Section № 3 «New Information and Communication Technologies in Teaching Foreign Languages in Non-Linguistic Higher Educational Institutions»

Chairman: *Yury N. Marchuk, doctor of philology, academician of International Informatization Academy, professor of Department of General and Comparative Historical Linguistics, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University*

Co-chairwoman: *Lyudmila S. Tchikilyeva, doctor of philology, associate professor, Head of Foreign Languages Department, All-Russia Distant Finance and Economics Institute*

room 105

14.00 – 16.00 Section № 4 «Teaching Translation in Non-Linguistic Higher Education Institutions»

Chairman: *Evgeniy V. Breus, professor, Head of Translation Department, Foreign languages Faculty, Russian Academy of Education*

Co-chairwoman: *Alexander V. Litvinov, candidate of pedagogy, associate professor of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room K01

Section № 6 «Topical Problems of Contemporary Linguistics»

13.00-16.00 Sub-section a) Germanic languages (part 2)

Chairwoman: *Yevgeniya V. Ponomarenko, doctor of philology, professor, Foreign Languages Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia*

Co-chairwoman: *Svetlana N. Popova, candidate of philology, assistant professor of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room109

Section № 6 «Topical Problems of Contemporary Linguistics»

13.00-15.00 Sub-section b) Romanic Languages

Chairwoman: *Natalia F. Mikheeva, doctor of philology, Head of Foreign Languages Department, Faculty of Philology, PFUR*

Co-chairwoman: *Irina V. Smirnova, candidate of philology, assistant professor of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room K02

Section № 6 «Topical problems of Contemporary Linguistics»

14.00-16.00 Sub-section c) Oriental Languages

Chairman: *Alexander F. Kondrashevski, candidate of philology, professor, head of the Chinese Language Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia*

Co-chairwoman: *Aryuna G. Ivanova, candidate of philology, associate professor, Foreign Languages Department, Economics Faculty, PFUR*

room 300

| 16.00-18.00 Plenary meeting Conference hall, Faculty of Economics | | |
|---|--|---|
| Time | Title of Speech | Speaker |
| 16.00-16.20 | «Computer-aided translation and linguistic problems» | Yuriy N. Marchuk, academician of International Informatization Academy, professor of Department of General and Comparative Historical Linguistics, Faculty of Philology of Lomonosov MSU |
| 16.20-16.50 | «Effective communication as the main aim of linguistics and linguo-didactics of business intercourse (on the basis of the English language)» | Yevgeniya V. Ponomarenko, professor, Foreign Languages Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia |
| 16.50-17.10 | « Translating integral texts» | Evgeniy V. Breus, professor, Head of Translation Department, Foreign languages Faculty, Russian Academy of Education |
| 17.10-17.30 | «Project technology» | Natalya F. Mikheeva, professor, Head of Foreign Languages Department, Faculty of Philology, Peoples' Friendship University of Russia |
| 17.30-17.50 | «Distance teaching of profession-oriented foreign languages in non-linguistic higher education institutions» | Yelena N. Malyuga, academician of Russian Academy of Natural Sciences, professor, Head of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples' Friendship University of Russia |
| 17.50-18.00 | Closing address | Yelena N. Malyuga, academician of Russian Academy of Natural Sciences, professor, Head of Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples' Friendship University of Russia |

РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

при участии

офиса английского языка посольства США в Москве, Британского Совета, отдела образования посольства Италии в Москве, Гёте-Института, института Сервантеса, Немецкого агентства по академическим обменов DAAD, информационного центра по высшему образованию во Франции «CampusFrance» посольства Франции в Москве, издательств «Пирсон Эдьюкейшн», Кембриджского университета, «Макмиллан», «Хубер», «Лангеншайдт», компаний «Еврокнига», «Британия», «Новый диск», Т-Сервис.

Программа IV международной научной конференции

**«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И
ЛИНГВОДИДАКТИКИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ДЕЛОВОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ»**

22-23 апреля 2010 г.

*Конференция посвящена 10-летию кафедры иностранных языков
экономического факультета Российского университета дружбы народов*

Председатель

Ректор, академик, действительный член
РАО, профессор В.М. Филиппов

Зам. Председателя

Зав. кафедрой иностранных языков
экономического факультета Российского
университета дружбы народов, академик
РАЕН, д.ф.н., профессор *Е.Н. Малюга*

Академик Международной академии
наук педагогического образования, д.п.н.,
профессор кафедры методики
преподавания иностранных языков
факультета иностранных языков
Московского педагогического
государственного университета
Т.А. Дмитренко

Академик Международной академии
информатизации, д.ф.н., профессор
кафедры общего и сравнительно-
исторического языкознания
филологического факультета
Московского государственного
университета им. М.В. Ломоносова
Ю.Н. Марчук

Академик РАЕН, д.ф.н., профессор

кафедры английского языка
Московского государственного
института международных отношений
(Университет) МИД России
Е.В. Пономаренко

Профессор, зав. кафедрой перевода
факультета иностранных языков
Университета Российской академии
образования *Е.В. Бреус*

Профессор кафедры лексики
английского языка Московского
педагогического государственного
университета *Т.С. Самохина*

Члены оргкомитета

К.ф.н., доцент кафедры иностранных
языков экономического факультета
РУДН *А.Г. Иванова*

К.ф.н., доцент кафедры иностранных
языков экономического факультета
РУДН *Н.В. Полякова*

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков
экономического факультета РУДН
Р.И. Багаутдинова

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков
экономического факультета РУДН
Е.В. Новоторцева

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков
экономического факультета РУДН
И.Г. Поплавская

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков
экономического факультета РУДН
И.В. Пушинова

ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

22 апреля 2010 г.

| Время | Тема | Докладчик |
|------------------------------------|---|---|
| 8.30-10.00 | Регистрация участников конференции | |
| 10.00 — 12.00 | Пленарное заседание конференц-зал экономического факультета | |
| 10.00-10.10 | Открытие конференции. Приветствие ректора Российского университета дружбы народов | Филиппов Владимир Михайлович, ректор Российского университета дружбы народов, академик, действительный член РАО, профессор |
| 10.10-10.20 | Приветствие декана экономического факультета Российского университета дружбы народов | Гусаков Николай Павлович, декан экономического факультета Российского университета дружбы народов, д.э.н., профессор |
| 10.20-10.25 | Приветствие председателя оргкомитета конференции | Малюга Елена Николаевна, заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов, академик, д.ф.н., профессор |
| 10.25-11.00 | «Мировые бизнес культуры: как их понять» ("How to unlock the world's business cultures") | Барри Томалин, директор по обучению International House of London, профессор Вестминстерского Университета (Великобритания), автор учебников по деловому английскому языку |
| 11.00-11.20 | «Обучение межкультурной коммуникации в контексте делового и профессионального общения на иностранном языке» | Дмитренко Татьяна Алексеевна, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета, д.п.н., академик МАНПО |
| 11.20-11.40 | «Методологические проблемы в преподавании английского языка делового общения» | Назарова Тамара Борисовна, д.ф.н., профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова |
| 11.40-12.00 | «Официальный и неофициальный регистры в иноязычном профессиональном общении» | Городецкая Людмила Александровна, к.ф.н., доктор культурологии, профессор факультета иностранных языков МГУ им. М.В. Ломоносова, консультант издательства Кэмбриджского университета |
| 12.00-13.00 Кофе-брейк/обед | | |

**СЕМИНАРЫ РОССИЙСКИХ И ЗАРУБЕЖНЫХ УЧЁНЫХ, АВТОРОВ УЧЕБНЫХ
КУРСОВ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ**

**13.00-14.00 семинар «Обучение финансовому английскому после кризиса»
(«Teaching Financial English after the Crisis»)**

*Ведущий: Джули Праттен (Великобритания), автор учебников по финансовому
английскому языку*

конференц-зал экономического факультета

14.15-15.15 семинар издательства «Пирсон Эдьюкейшн» («Лонгман»)

«IELTS: следуя академическому обучению»

(«IELTS and Beyond: Paving the Way for Academic Study»)

Ведущий: Сью О'Коннел, автор «Focus on IELTS», «Focus on IELTS Foundation»

конференц-зал экономического факультета

**15.30-16.45 мастер-класс «Эффективная коммуникация: презентации,
совещания, переговоры, установление деловых контактов»**

**(«EFFECTIVE COMMUNICATION: Presentations, Meetings, Negotiations
and Networking»)**

*Ведущий: Барри Томалин, директор по обучению International House of London,
профессор Вестминстерского университета (Великобритания), автор учебника по
деловой культуре “The world’s business cultures: how to unlock them”*

конференц-зал экономического факультета

**17.00-18.00 семинар «Развитие у студентов эмоционального интеллекта в
бизнесе. Кейс-стадис»**

(«Developing Students’ Emotional Intelligence with Business. Case Studies»)

*Ведущий: Горизонтова Анна Всеволодовна, к.ист.н., директор по развитию
компании «Еврокнига»*

ауд. 109

17.00-18.00 мастер-класс

**«Каков Ваш деловой английский? Язык делового и профессионального
общения в современном мире»**

**«What is your ESP? English for Business and Professional Communication in
Todays' World»**

*Ведущий: Людмила Александровна Городецкая, к.ф.н., доктор культурологии,
профессор факультета иностранных языков МГУ им. М.В. Ломоносова, консультант
издательства Кэмбриджского университета*

конференц-зал экономического факультета

**13.00-14.00 семинар «Профессиональная коммуникация. Виды
упражнений. Тренинг»**

**(«Eine Vielfalt von Übungen und Training für die berufliche
Kommunikation»)**

*Ведущий: Крузе Ирина Игоревна, ст. преподаватель юридического факультета
РУДН, методист-консультант издательства «Лангеншайдт»*

ауд.109

14.15-15.30 мастер-класс

«Использование кейс-стади в преподавании языка специальности»

Ведущий: доктор Штефан Карш, заместитель главы представительства ДААД в России

ауд. 109

14.00-15.00 семинар «Преподавание делового французского языка в вузе: задачи, проблемы, пути решения»

(«Le Français sur objectif spécifique: enjeux d'apprentissage, problèmes, voies de solution»)

Ведущий: Щурова Надежда Юрьевна, к.ф.н., преподаватель факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В.Ломоносова, представитель издательства «Hachette» в России, методист по французскому языку компании «Британия»

ауд. 300

15.15-16.30 семинар «Высшее образование во Франции: возможности для российских студентов»

Ведущий: Синяткин Игорь Викторович, к.ист.н., руководитель информационного центра по высшему образованию во Франции «CampusFrance» посольства Франции в Москве

ауд. 300

14.00-15.30 семинар «Две Италии: исторические, лингвистические, экономические и социальные аспекты расхождения между Севером и Югом»

(«Le due Italie: - aspetti storici, linguistici, economici e sociali nel divario Nord — Sud»)

Ведущий: проф. Карло Даволи, начальник отдела образования посольства Италии в Москве

ауд. К02

17.00-18.00 семинар «Новые лингвистические тенденции в современной итальянской экономике» («Il nuovo linguaggio nella economica moderna»)

Ведущий: Барбара Якибелла, преподаватель итальянской лингвистической школы "Итало Кальвино" при Посольстве Италии в Москве

ауд. К02

14.00-15.00 мастер-класс «Особенности преподавания деловой лексики на занятиях по испанскому языку»

Ведущий: Ольга Чападо, заведующая учебной частью института Сервантеса (Испания)

ауд. К01

15.15-16.30 семинар «Испанский язык в сфере профессиональной коммуникации»

(«EL ESPAÑOL PARA LA COMUNICACIÓN PROFESIONAL»)

Ведущий: Хуан Карлос Домингес, преподаватель факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета и ВКС-International House Moscow, методист по испанскому языку компании «Британия»

ауд. К01

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

15.00-18.00 Секция №1 «Актуальные проблемы преподавания иностранного языка делового общения»

Председатель: *Назарова Тамара Борисовна, д.ф.н., профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова*

Сопредседатель: *Матюшенко Виктория Владиславовна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН*

1. «Отраслевой дискурс в преподавании делового английского»

Назарова Тамара Борисовна, д.ф.н., профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

2. «Проблемы преподавания английского языка и его перспективы в Республике Таджикистан»

Джамшиедов Парвонахон, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой английской филологии Российско-Таджикского (Славянского) Университета

3. «Актуальные вопросы формирования иноязычной компетенции в сфере “делового общения”»

Полякова Александра Александровна, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков Сочинского института (филиал) Российского университета дружбы народов

4. «Теория и практика построения эффективной методики обучения английскому языку студентов – нефилологов»

Аносова Лариса Романовна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков факультета гуманитарных и социальных наук РУДН

5. «О развитии навыков критико-аналитического мышления в процессе преподавания иностранных языков делового общения»

Кирдякин Алексей Аркадьевич, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры деловых иностранных языков Молдавской экономической академии

Бабырэ Никанор Михайлович, д.ф.н., профессор кафедры деловых иностранных языков Молдавского государственного университета

Сулак Софья Константиновна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Комратского государственного университета

6. «Особенности обучения иностранному языку на факультете магистерской подготовки экономического профиля»

Левченко Виктория Викторовна, к.п.н., преподаватель Финансовой академии при Правительстве РФ

7. «О некоторых аспектах методики коррекции ошибок в устной речи студентов при обучении деловому общению на иностранном языке»

Лопатинская Виктория Валерьевна, к.п.н., доцент кафедры английского языка Российского государственного торгово-экономического университета

8. «Пути формирования у студентов стратегической компетенции в процессе обучения говорению на деловом английском языке»

Лычко Лидия Яковлевна, к.п.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Донецкого государственного университета управления

9. «Этапы обучения письменной деловой коммуникации»

Матюшенко Виктория Владиславовна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

10. «Деловые игры в профессиональной подготовке будущих учителей французского языка»

Семенова Елена Владиленовна, к.п.н., доцент, член-корр. МАНПО, зав. кафедрой иностранных языков Лесосибирского педагогического института – филиала Сибирского федерального университета

11. «Значимость выявления языковых коррелятов причины и следствия для осуществления процессов коммуникации»

Пахомова Марина Александровна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры теории и практики перевода Оренбургского государственного педагогического университета

12. «Экстенсивное чтение профессиональной литературы на английском языке и ресурсы интернета в неязыковом вузе»

Романов Петр Сергеевич, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков Московского городского университета управления Правительства Москвы

13. «Особенности преподавания иностранного языка во взрослой аудитории (на материале итальянского языка)»

Титова Татьяна Романовна, к.ф.н., доцент Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

14. «Общепотребительная бизнес-терминология в аутентичном англоязычном отраслевом дискурсе информативной направленности»

Богородицкая Виктория Александровна, аспирант кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

15. «Этическая составляющая делового общения в преподавании иностранного языка»

Ларина Екатерина Алексеевна, ассистент кафедры французского языка Магнитогорского государственного университета

16. «Проблемы формирования иноязычной грамматической компетенции у студентов экономических факультетов»

Лозинская Ольга Андреевна, ассистент кафедры практики и истории английского языка, Белоцерковского национального аграрного университета, Украина

ауд.105

16.00-18.00 Секция №2 «Современные тенденции профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам» (1 часть)

Председатель: Дмитренко Татьяна Алексеевна, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета

Сопредседатель: Минина Анастасия Александровна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

1. «Роль аутентичных профессионально-ориентированных текстов в процессе формирования у студентов межкультурной компетенции»

Гришаева Елена Борисовна, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой делового иностранного языка Института экономики, управления и природопользования Сибирского федерального университета

- 2. «Студенческие конференции на иностранных языках как средство развития речевой и профессиональной компетенции студентов заочного экономического вуза»**
Ахмерова Айслу Фаридовна, к. п. н., доцент филиала Всероссийского заочного финансово-экономического института в г. Уфа
- 3. «Когнитивный подход к обучению профессиональной лексики делового общения»**
Борщовецкая Валентина Дмитриевна, к. п. н., доцент, зав. кафедрой практики и истории английского языка Белоцерковского национального аграрного университета, Украина
- 4. «О тенденциях профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам»**
Дьяченко Марина Владимировна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков естественных факультетов Московского педагогического государственного университета
- 5. «Деловой дискурс как отражение деловой культуры»**
Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН
- 6. «Интегрирование проблемно-культурологического подхода в профессионально-ориентированный курс иноязычного образования специалиста медицинского профиля»**
Наролина Валентина Илларионовна, доцент, зав. кафедрой иностранных языков №1 Курского государственного медицинского университета
- 7. «Олимпиада нового типа "Иностранный язык в твоей профессии (для неязыковых вузов)"»**
Пашко Тамара Леонидовна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков Новокузнецкого филиала-института Кемеровского государственного университета
- 8. «Стратегии обучения деловому английскому в рамках концепции непрерывного обучения»**
Сафонкина Ольга Сергеевна, к.ф.н., ст. преподаватель Мордовского государственного университета им.Н.П. Огарёва
- 9. «Обучение реферированию профессионально-ориентированных текстов студентов лингвистических вузов»**
Алексеева Анна Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН
- 10. «Особенности организации профильного обучения»**
Дьяченко Елена Игоревна, аспирант кафедры иностранных языков естественных факультетов Московского педагогического государственного университета
- 11. «Текстуально-переводной метод обучения профессиональному английскому»**
Есина Людмила Сергеевна, ст. преподаватель Всероссийского заочного финансово-экономического института

ауд. 107

18.00 фуршет для участников конференции
банкетный зал

23 апреля 2010 г.

8.30-10.00

Регистрация участников конференции

10.00-11.00 семинар «Применение информационных технологий и социальных систем связи для укрепления международных деловых связей»

(«The use of information technology and social communications systems to promote cross-border or international business ties»)

Ведущий: Джон Степанчук, глава отдела макроэкономического развития Посольства США в Москве

ауд. К01

**10.00-11.00 семинар «Ведение бизнеса на английском языке»
(«Doing Business in English»)**

Ведущий: Зайцев Геннадий Михайлович, ведущий методист отдела высшей школы представительства издательства "Макмиллан" в России

ауд. 300

**11.00-12.00 презентация компании «Новый диск»
«Интеграция новых информационных технологий в практику преподавания иностранных языков (на примере комплексных решений компании Новый Диск)»**

Ведущий: Асеев Сергей, главный методист компании «Новый диск»

ауд. 300

**10.00-11.00 семинар «Профессионально-ориентированный немецкий язык.
Работа над ошибками»
(«Berufssprache Fehlerkorrektur»)**

Ведущий: Епихина Нина Михайловна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН, мультипликатор Гёте-Института

ауд. К01

**11.15-12.15 семинар издательства «Хубер»
«Немецкий общеразговорный и немецкий для профессионального общения: Можно ли сказать А, не умея сказать Б?»
(«Deutsch für den Alltag und Deutsch für den Beruf: Kann man A sagen, ohne B zu sagen?»)»**

Ведущий: Илловайская Юлия Владимировна, к.п.н., генеральный представитель издательства «Хубер» в России и СНГ

ауд. К01

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

10.00-12.00 Секция №2 «Современные тенденции профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам» (2 часть)

Председатель: *Дмитренко Татьяна Алексеевна, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков МПГУ*

Сопредседатель: *Минина Анастасия Александровна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН*

1. «Формирование курса русского языка для студентов медицинского университета с англоязычной формой обучения»

Ховалкина Александра Александровна, д. ф. н., профессор, зав. кафедрой русского языка Крымского государственного медицинского университета им. С.И.Георгиевского

2. «Особенности лингводидактики английского языка профессионального общения»

Прудникова Надежда Николаевна, к.п.н., доцент кафедры гуманитарных дисциплин филиала ФГОУ ВПО «Поволжская академия государственной службы им. П.А. Столыпина»

3. «Применение метода портфолио в процессе изучения английского языка студентами-медиками»

Раздорская Олеся Владимировна, к.п.н, ст. преподаватель кафедры иностранных языков № 1 Курского государственного медицинского университета

4. «К вопросу о проектной методике в профессионально-ориентированном обучении французскому языку»

Свет Марианна Викторовна, к.ф.н., руководитель секции французского языка факультета мировой политики Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

5. «Создание элективных курсов как средство повышения качества образования в высшем учебном заведении»

Сейтбекова Сурмакан Сейтбековна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой журналистики и межкультурных коммуникаций Ошского государственного университета, Киргизия

6. «Профессионально-ориентированное обучение английскому языку в контексте межкультурной коммуникации»

Степанова Ольга Юрьевна, к. соц. н., доцент Академии труда и социальных отношений

7. «Задачи профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в рамках международного сотрудничества в области образования»

Фирсова Светлана Павловна, к. п. н., доцент кафедры иностранных языков Марийского государственного технического университета

Тарасова Анна Николаевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Марийского государственного технического университета

8. «Формирование профессионально-коммуникативной компетенции»

Фролова Ольга Аркадьевна, к. п. н., доцент, зав. кафедрой английского языка Российского государственного торгово-экономического университета

9. «К вопросу о системе профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в техническом вузе аграрного профиля»

Шмырова Ольга Владимировна, к.п.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Белоцерковского национального аграрного университета, Украина

10. «Научно-методические аспекты преподавания языка делового общения»

Потихонова Татьяна Алексеевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

11. «Формирование коммуникативной компетенции будущего финансиста посредством творческого подхода в обучении иностранному языку»

Щелкова Александра Ивановна, преподаватель финансового английского языка Донецкого государственного университета управления

ауд. 105

Секция №6 «Актуальные проблемы современной лингвистики»

10.00-12.00 подсекция №6 а) «Германские языки» (1 часть)

Председатель: *Пономаренко Евгения Витальевна, д.ф.н., профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

Сопредседатель: *Попова Светлана Николаевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН*

1.«Квазиконтраст в институциональной рекламе»

Ашурбекова Татьяна Ивановна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Дагестанского государственного университета

Рагимханова Тамилла Ибрагимовна, преподаватель английского языка Дагестанского государственного университета

2. «Социально-правовая составляющая документального текста»

Баянкина Елена Геннадьевна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Курского государственного технического университета

3. «Коммуникативные стратегии диалога: гендерный аспект»

Буренина Наталья Викторовна, к.ф.н., доцент, декан факультета иностранных языков Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева

4. «Роль стереотипов и национального менталитета в создании языковой картины мира в разноструктурных языках»

Давлетбаева Диана Няилевна, к.ф.н., доцент Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета

5. «Модальность как текстовая категория»

Каткова Нина Владимировна, к.ф.н., доцент Таганрогского государственного педагогического института

6. «Да и Нет: слова или предложения?»

Морозова Ирина Сергеевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры английской филологии Пермского государственного университета

7. «К вопросу о трёх типах контекста контраста и аналогии в художественном тексте»

Позняк Людмила Петровна, к.ф.н., доцент кафедры теоретической лингвистики Иркутского государственного лингвистического университета

8. «Лексико-семантическая структура языковых единиц, выражающих оценку, в русском и английском языках»

Авазбакиева Флюра Рифхатовна, магистр английской филологии, преподаватель английского языка кафедры «Практический курс иностранных языков» Павлодарского государственного университета им. С. Торайгырова

Асылханова Лаула Ерболатовна, магистр английской филологии, преподаватель английского языка кафедры «Практический курс иностранных языков» Павлодарского государственного университета им. С. Торайгырова

9.«Какой частью речи является торговая марка? (на материале английского языка)»

Акимова Ольга Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

10.«Фразеологическая вариативность в англоязычном дискурсе масс-медиа»

Антонова Ольга Николаевна, ассистент Тульского государственного педагогического университета им. Л.Н. Толстого

11. «К вопросу о термине «рекламный дискурс»»

Банщикова Мария Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

12. «К вопросу о семантике английских субстантивов с элементом значения «разнообразие в ряду»

Гордиенко Анастасия Юрьевна, ассистент Московского городского педагогического университета

13. «Возможности метафоры в науке»

Занина Марина Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Южно-Уральского государственного университета

14. «Просодические особенности вопросных стратегий в диалоге-интервью»

Коготкова Серафима Сергеевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

15. «Лексические средства выражения экспрессивности отрицательного высказывания в английской диалогической речи»

Люльчева Елена Михайловна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков №4 РУДН

16. «Экономические эвфемизмы в современном английском языке»

Орлова Светлана Николаевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

17. «Употребление фразеологизмов в текстах англоязычной рецензии»

Подобед Карина Анатольевна, ассистент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

ауд. 109

10.00-12.00 Секция №5 «Межкультурная коммуникация в контексте языка делового общения»

Председатель: Самохина Татьяна Сергеевна, к.ф.н., профессор кафедры лексики английского языка Московского педагогического государственного университета

1. «Прагматические аспекты межкультурного делового общения»

Самохина Татьяна Сергеевна, к.ф.н., профессор кафедры лексики английского языка Московского педагогического государственного университета

2. «Способы проявления национальных культур в межкультурной деловой коммуникации»

Басова Анна Ивановна, к.ф.н., доцент, декан факультета повышения квалификации и переподготовки кадров Института журналистики Белорусского государственного университета

3. «Активные методы обучения деловому и профессиональному иностранному языку через иноязычную культуру»

*Кондрахина Наталья Геннадиевна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой «Английский язык» Финансовой академии при Правительстве Российской Федерации
Петрова Оксана Николаевна, к.т.н., доцент, зам. зав. кафедрой «Английский язык», Финансовой академии при Правительстве Российской Федерации*

4. «Особенности невербального общения в межкультурной коммуникации»

Лычаная Светлана Анатольевна, к.ф.н., доцент кафедры международной бизнес-коммуникации Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина

5. «Трудности межкультурного взаимодействия и обучение их преодолению»

Минина Анастасия Александровна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

6. «Особенности вербализации ситуации противодействия в сфере межэтнических отношений»

Романова Вера Михайловна, к.ф.н., доцент кафедры международной бизнес-коммуникации Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина

7. «Межкультурная коммуникация в контексте языка делового общения»

Саидов Халимжон Азизович, к.ф.н., доцент, зав. общеуниверситетской кафедрой английского языка Таджикского национального университета

8. «Метафорические модели в межкультурной коммуникации (на примере цветообозначений)»

Бахарева Ольга Александровна, ассистент кафедры теории и практики перевода Оренбургского государственного педагогического университета

9. «Культура делового общения как феномен»

Горбачева Анна Васильевна, ассистент кафедры иностранных языков Донецкого института социального образования

Жукова Елена Сергеевна, к.п.н., преподаватель кафедры иностранных языков Донецкого государственного университета управления

Чернышова Ольга Сергеевна, преподаватель кафедры иностранных языков Донецкого государственного университета управления

10. «Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных языков»

Малахинова Елена Александровна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

ауд.107

12.00-13.00 кофе-брейк/обед

**13.00-14.00 семинар
«Технология “Translation Memory”. Мастер-класс по работе с решениями SDL Trados»**

*Ведущие: Косматова Елена Вячеславовна, руководитель направления SDL Trados, компания Т-Сервис
Белик Юрий Александрович, ведущий технический специалист, компания Т-Сервис
ауд. 107*

**14.00-15.00 семинар «Подготовка к сдаче экзаменов по деловому и финансовому английскому (BEC и ICFE)»
(«Teaching towards certificates in Business and Financial English (BECs&ICFE)»)**

*Ведущий: Скугарова Юлия Валерьевна к.ф.н., доцент факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, официальный представитель Cambridge ESOL в России
ауд. 107*

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

13.00-16.00 Секция №3 «Новые информационно-коммуникационные технологии в практике преподавания иностранных языков в нелингвистическом вузе»

Председатель: Марчук Юрий Николаевич, д.ф.н., профессор кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

Сопредседатель: Чикилева Людмила Сергеевна, д.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Всероссийского заочного финансово-экономического института

1. «Развитие языковой компетентности студентов в условиях информационно-коммуникационной образовательной среды»

Чикилева Людмила Сергеевна, д.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Всероссийского заочного финансово-экономического института

2. «Вопросы разработки кейса по языковым дисциплинам для дистанционного обучения»

Алтаева Гульнара Абдуллаевна, к.ф.н., доцент Института гуманитарно-социальных наук Таразского государственного университета им. М.Х. Дулати

Калымбетова Нурсауле Парымбековна, ст. преподаватель Института гуманитарно-социальных наук Таразского государственного университета им. М.Х. Дулати

3. «Использование электронных презентаций при обучении студентов самостоятельному чтению художественных текстов на английском языке»

Гранкина Римма Михайловна, к.ф.н., доцент кафедры английского языка и профессиональной коммуникации Пятигорского государственного лингвистического университета

4. «Развитие информационной компетенции средствами иностранного языка в бакалавриате и магистратуре нелингвистического вуза»

Степанова Мария Михайловна, к. п. н., доцент Санкт-Петербургского государственного политехнического университета;

Печинская Лариса Игоревна, ст. преподаватель Санкт-Петербургского государственного политехнического университета

5. «К вопросу о компьютерной лексикографии как области прикладной лингвистики»

Сулак Софья Константиновна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Комратского государственного университета

Бабырэ Никанор Михайлович, д.ф.н., профессор кафедры деловых иностранных языков Молдавского государственного университета

Кирдякин Алексей Аркадьевич, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры деловых иностранных языков Молдавской экономической академии

6. «Дистанционное обучение английскому языку в заочном финансово-экономическом вузе»

Галанов Николай Викторович, преподаватель английского языка Всероссийского заочного финансово-экономического института

7. «Применение инновационных технологий при формировании общих и профессиональных компетенций в процессе обучения иностранному языку в финансово-экономическом вузе»

Ефимова Наталья Ивановна, ст. преподаватель, зам. заведующего кафедрой «Английский язык» Финансовой академии при Правительстве РФ

8. «Веб-проект "Ресурсный центр" в рамках традиционного курса английского языка для профессиональных целей»

Катасонова Наталья Владимировна, ст. преподаватель Государственного университета – Высшая школа экономики

9. «Особенности дистанционного обучения иностранному языку специальности студентов из разных регионов России»

Лисютина Ольга Геннадьевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

10. «Использование компьютерных технологий и электронных учебников в обучении английскому языку»

Полищук Юрий Петрович, ст. преподаватель Казахского национального педагогического университета им. Абая

11. «Подъязык компьютерных терминов в профессиональном общении»

Сабирова Людмила Владимировна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Елабужского государственного университета

Сабирова Лиля Андреевна, ассистент кафедры иностранных языков Елабужского государственного университета

12. «Использование информационных и коммуникационных технологий при обучении английскому языку студентов юридического факультета»

Тер-Семенова Елена Львовна, ст. преподаватель кафедры специальной языковой подготовки юридического факультета Туркменского государственного университета им. Махтумкули

Гаипназарова Бахар Джумаевна, ст. преподаватель кафедры зарубежной литературы факультета иностранных языков Туркменского государственного университета им. Махтумкули

14.00 – 16.00 Секция №4 «Стратегии обучения профессионально-ориентированному переводу в лингвистическом вузе»

Председатель: Бреус Евгений Васильевич, к.ф.н., профессор, зав. кафедрой перевода факультета иностранных языков Университета Российской академии образования

- 1. «Явление переводческой интерференции в современном экономическом тексте»**
Ваванова Наталия Владимировна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН
 - 2. «Роль перевода и переводоведения на современном этапе развития языкознания»**
Липатова Виктория Валериевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков факультета иностранных языков Университета Российской академии образования
 - 3. «Формирование переводческого пространства в поэме Н.В. Гоголя “Мертвые души”»**
Мороз Наркиза Абриковна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Тюменской государственной академии мировой экономики, управления и права
 - 4. «Французские заимствования в русских юридических текстах»**
Шатилович Ольга Викторовна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Тюменской государственной академии мировой экономики, управления и права
 - 5. «Обучение переводу в лингвистическом вузе»**
Юсупова Зухра Шералиевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков факультета зарубежной филологии направления «Бизнес и Право» Национального университета Узбекистана им. Мирзо Улугбека
 - 6. «Лингводидактические аспекты преподавания спецперевода в лингвистическом вузе: способы интенсификации обучения экономистов и руководителей»**
Козырева Наталья Витальевна, аспирант кафедры № 4 факультета МБДА (международного бизнеса и делового администрирования) Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России
 - 7. «О влиянии гендерных стереотипов на переводчика»**
Куликова Юлия Сергеевна, аспирант Челябинского государственного университета
- ауд. 29

Секция №6 «Актуальные проблемы современной лингвистики»

13.00-16.00 подсекция №6 а) «Германские языки» (2 часть)

Председатель: Пономаренко Евгения Витальевна, д.ф.н., профессор кафедры английского языка, МГИМО (Университет) МИД России

Сопредседатель: Попова Светлана Николаевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

- 1. «Соотношение понятий нормы и текста»**
Таяпова Ольга Ивановна, д.ф.н., профессор Башкирского государственного университета
- 2. «Спонтанный полилог как новый объект современных лингвистических изысканий»**
Яковлева Эмма Борисовна, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков естественнонаучных факультетов Самарского государственного университета

- 3. «Содержательная асимметрия английских и русских этических концептов»**
Полякова Елена Владимировна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой английского языка Таганрогского государственного педагогического института
- 4. «Научный текст: информация, информативность и информированность»**
Рамазанова Гульнара Хакимовна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Костанайского государственного университета им. А. Байтурсынова
- 5. «Текстовая деятельность как основа современного бизнес-сообщества»**
Ширяева Татьяна Александровна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации Пятигорского государственного лингвистического университета
- 6. «Интердискурсивный анализ литературно-повествовательного текста»**
Ротанова Елена Владимировна, к.ф.н., доцент кафедры теории языка и межкультурной коммуникации факультета лингвистики и межкультурной коммуникации Российского государственного университета им. Иммануила Канта
- 7. «Язык текстовых сообщений. (Language of texting)»**
Попова Светлана Николаевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН
- 8. «Концептосфера «20 век Германии» на примере списка «100 слов столетия»»**
Синкина Евгения Викторовна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков Оренбургского государственного педагогического университета
- 9. «Сложноподчиненные временные предложения в немецком языке»**
Скребова Екатерина Геннадьевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков Российского государственного торгово-экономического университета, Воронежский филиал
- 10. «Терминологические словосочетания в практике составления юридических комбинаторных словарей (на примере английского языка)»**
Шипилова Людмила Юрьевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков Международного института экономики и права
- 11. «Категория времени в английском языке»**
Шубина Ольга Юрьевна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой теории и практики английского языка и межкультурной коммуникации Кыргызско-Российского Славянского университета
- 12. «Грамматические навыки в различных видах речевой деятельности»**
Расулмухамедова Малика Шариповна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков, факультета зарубежной филологии направления «Бизнес и Право» Национального университета Узбекистана им. Мирзо Улугбека
- 13. «Артикуляторные особенности английского дифтонга /iə/ (по данным кинорентгенографирования и осциллографирования)»**
Санду Татьяна Ивановна, аспирант Молдавского государственного университета
- 14. «Вербализация эмоций человека и её роль в межкультурной коммуникации (на материале английского языка)»**
Семёнова Татьяна Валерьевна, ст. преподаватель Южно-Уральского государственного университета
- 15. «О функциональных свойствах иронии: модификация прагматического пространства английского делового дискурса»**
Храмченко Дмитрий Сергеевич, ассистент кафедры английского языка Тульского

16. «Некоторые пунктуационные особенности рекламного дискурса (на материале английского языка)»

Чуева Елена Сергеевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

ауд. 109

Секция №6 «Актуальные проблемы современной лингвистики»

13.00-15.00 подсекция №6 б) «Романские языки»

Председатель: Михеева Наталья Федоровна, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков филологического факультета РУДН

Сопредседатель: Воронец Светлана Михайловна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

1. «Синтаксические особенности сложного предложения в итальянском языке»

Воронец Светлана Михайловна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

2. «Императив в русском и французском языковых сознаниях»

Нечаева Евгения Феликсовна, к.ф.н., доцент кафедры «Перевод и переводоведение» Московского педагогического государственного университета

3. «К вопросу о синтаксическом и актуальном членении предложения (на материале французского языка)»

Полякова Наталия Владимировна, к.ф.н., ст. преподаватель Московского государственного областного университета

4. «Влияние экстралингвистических факторов на вариативность языковых словоформ в испанском языке мексиканского штата Веракруз»

Смирнова Ирина Викторовна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

6. «Структурные особенности культурно-маркированной лексики на материале итальянского языка»

Яшина Мария Геннадьевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

7. «Современные методы обучения грамматической категории времени испанского языка»

Бедненко Сергей Владимирович, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

8. «К вопросу овладения обучающимися системой видовременных форм испанского глагола»

Дель-Рио Нина Бернардовна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков факультета гуманитарных и социальных наук РУДН

ауд. К 02

14.00 – 16.00 подсекция №6 в) «Восточные языки»

Председатель: *Кондрашевский Александр Федорович, к.ф.н., профессор, заведующий кафедрой китайского языка МГИМО (Университет) МИД России*

Сопредседатель: *Иванова Арюна Гомбоевна к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН*

1. «Роль и значение аудирования на китайском языке в программе подготовки бакалавров»

Кондрашевский Александр Федорович, к.ф.н., профессор, зав. кафедрой китайского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

2. «Некоторые аспекты преподавания общественно-политического и экономического перевода. Китайский язык. Бакалавриат»

Дашевская Галина Яковлевна, к.ф.н., доцент кафедры китайской филологии Института стран Азии и Африки Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

3. «Актуальные вопросы использования фразеологизмов в современном китайском языке»

Тохметов Асылбек Тимурбекович, к.ист.н., профессор кафедры восточной филологии Казахского Национального педагогического университета им. Абая

4. «Актуальность культурологического курса в программе подготовки студентов-экономистов (на примере японского языка)»

Корчагина Татьяна Ивановна, к.ф.н., профессор кафедры японского языка Государственного университета – Высшая школа экономики

5. «Об автономности морфемы в китайском языке»

Иванова Арюна Гомбоевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

6. «Основные проблемы китаеведения в современном освещении»

Бадмацыренова Дарима Александровна, ассистент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

7. «Тигр в китайской картине мира (исследование на материале фразеологии)»

Зозуля Дмитрий Алексеевич, ассистент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН

| 16.00-18.00 пленарное заседание конференц-зал экономического факультета | | |
|---|--|--|
| Вре мя | Тема | Докладчик |
| 16.00 - 16.20 | «Автоматизированный перевод и проблемы лингвистики» | Марчук Юрий Николаевич, Международной академии информатизации, д.ф.н., профессор кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова |
| 16.20 - 16.50 | «Эффективность речевого воздействия как основная задача лингвистики и лингводидактики бизнес-общения (на материале английского языка)» | Пономаренко Евгения Витальевна, академик РАЕН, доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России |
| 16.50 - 17.10 | «Действия переводчика при работе с цельным текстом» | Бреус Евгений Васильевич профессор, заведующий кафедрой перевода факультета иностранных языков Университета Российской академии образования |
| 17.10 - 17.30 | «Технология проектной деятельности» | Михеева Наталья Федоровна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов |
| 17.30 - 17.50 | «Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам в дистанционном режиме» | Малюга Елена Николаевна, академик РАЕН, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов |
| 17.50 - 18.00 | Подведение итогов конференции | Малюга Елена Николаевна, академик РАЕН, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов |